

Manuscritos Iluminados: Pasado, Presente y Futuro

Illuminated Manuscripts: Past, Present and Future

Programa:

Program:

■ Los soportes de la escritura

Writing supports

■ Clasificación de los soportes

The classification of supports

■ El papiro: origen y elaboración

Papyrus: origin and elaboration

Tipos de papiro

Types of papyrus

■ El pergamino origen y elaboración

Parchment: origin and elaboration

Los palimpsestos

Palimpsests

■ El papel: origen y elaboración

Paper: origin and elaboration

Filigrana

Watermarks

Tipos de papel

Kinds of papers

■ El copista y su material de escritorio

The copyist's writing materials

■ Tipología del libro

Book typology

■ Codicología

Codicology

Composición del cuaderno

Gathering composition

Composición de la página

Page composition

■ La decoración e ilustración del manuscrito

Manuscript decoration and illustration

Elaboración de tintas y pigmentos

Inks and pigments

Tipos de decoración

Types of decoration

Manuscrito ilustrado

Illustrated manuscripts

■ La encuadernación en los códices medievales

Binding in medieval codex

■ Causas de deterioro y proceso de restauración en soportes proteínicos

Causes of deterioration and restoration in proteinic supports

Ejemplos prácticos

Practical examples

■ Causas de deterioro y proceso de restauración en soportes celulósicos

Deterioration and restoration in cellulosic supports.

Ejemplos prácticos

Practical examples

■ Restauración de Encuadernaciones

Restoring Binding

Ejemplos prácticos

Practical examples

■ Políticas de Conservación

Conservation policies

■ Exposiciones

Exhibitions

Manuscritos Iluminados: Pasado, Presente y Futuro (conservación-restauración)
Illuminated Manuscripts: Past, Present and Future (preservation-restoration)

A quién va dirigido: Restauradores, conservadores, bibliotecarios, archiveros y estudiantes.

This course is intended for: Restorers (Restaurateurs), conservationists, librarians, archivists and students

Contenido :Este curso se impartirá de manera teórica partiendo del conocimiento de la propia naturaleza del libro ilustrado, de su estado de conservación ,su propuesta de intervención . y las bases necesarias para la correcta preservación-conservación de las obras iluminadas.

Content: The course will consist of lectures on the nature of the illustrated manuscript, the conditions of its conservation, interventions to preserve manuscripts, proper preservation, and the restoration of illuminated works.

Profesorado: Amelia Justo. Biblioteca Nacional

Professorship: Amelia Justo. National library

Duración: 30 h."Miércoles de 9 a 14h- y de 16h a 19h – Jueves de 9 a 14h y de 16h a 19h.- Viernes de 9 a 14h de 16 a 19h . Sábado de 9 a 15 horas

Duration: 30 h.. " Wednesday of 9 to 14h - and of 16h to 19h - Thursday of 9 to 14h and of 16h to 19h. - Friday of 9 to 14h from 16 to 19h. Saturday from 9 to 15 hours.

Lugar-entidad de realización: Valencia.- Museo Bellas Artes San Pío V

Visitas al archivo histórico de la Catedral de Valencia y a la Biblioteca histórica de la Universidad de Valencia.

The lectures will take place at the Museum of Fine Arts, San Pío V., Valencia. The course will include a visit to the archives of the Cathedral of Valencia and the historical library of the University of Valencia.

Fechas de realización: 24, 25, 26 y 27 de Septiembre de 2008

Course Dates: September 24-27, 2008

Nº de alumnos estimado : 40 (o hasta completar aforo, 150) Se seleccionaran por riguroso orden de inscripción.

The course is open to a minimum of 40 students and a maximum of 150. It will be selected by strict order of registration.

Coordinación/Cordination: Pilar Ineba Tamarit (Museo de Bellas Artes de Valencia)
Marisa Ferrando Cusí (IVC+R)

Organización- Organization

**GEIIC (GRUPO ESPAÑOL. INTERNATIONAL INSTITUTE FOR
CONSERVATION OF HISTORIC AND ARTISTIC WORKS)
IVC+R (INSTITUTO VALENCIANO DE CONSERVACION Y RESTAURACION)
Con la colaboración de: UNIVERSITAT DE VALÈNCIA.ESTUDI GENERAL
ARCHIVO CATEDRAL DE VALENCIA**

INSCRIPCIONES, tasas,150€
Miembros GEIC: 125€

Por favor completa la ficha de inscripción adjunta y envíala junto con el comprobante del pago bancario a:

Curso: **Manuscritos Iluminados**, preferentemente por e-mail a:

cursos@ge-iic.org o por correo postal a la Secretaría del GEIC: Apartado de Correos nº 100 28250 Torrelodones (Madrid) Tel. 618279279

REGISTRATION, fees:.....150€

GEIC members:.....125€

Please complete the attached registration form and bank payment and send it as soon as possible to: **Illuminated Manuscripts Course**– preferably by e-mail to: cursos@ge-iic.org

Las tasas incluyen asistencia al curso, entrega de material y certificado acreditativo institucional de 30h.

La inscripción puede ser transferida a otra persona sin ningún coste, así mismo puede ser cancelada no más tarde del 23 de agosto con un cargo adicional de 30€

The fees include, the course, materials and acreditative institutional certificate of 30h. .. Your registration can be transferred to another person at no cost. It can be cancelled up to August 23 with a refund of transferred amount minus 30 Euro.

Las tasas deberán ser abonadas mediante ingreso o transferencia bancaria a la cuenta:
Fees shall be paid by transferring the amount due to the Course bank account using the following information:

Titular: Grupo Español del IIC

Banco Santander Central Hispano

C/C: 0049 2150 44 2194020671

Concepto: Curso Manuscritos Iluminados

Código internacional ES68 0049 2150 4421 9402 0671.

SWIFT CODE (BIC): BSCHESMM

También podrá realizarse el pago a través de la página web: www.ge-iic.org

Por favor haz constar en el ingreso tu nombre y el título del curso.

Please make sure that your name and the objective of your payment is connected.